



# MUNICIPAL Gazette MUNICIPALE DE-OF Montreal

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal Official organ of the Corporation of the City of Montreal  
CANADA

— Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit :  
"La Gazette Municipale"  
Bureau de Poste: 917 ou 25 rue St-Gabriel, Montréal.  
— Toutes communications se rapportant à la rédaction devront être adressées comme suit :  
"La Gazette Municipale"  
Hôtel de Ville, — Montréal  
— All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows :  
"The Municipal Gazette"  
Post Office Box 917 or 25 St. Gabriel St., Montreal  
All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows :  
"The Municipal Gazette"  
City Hall, — Montreal  
TELEPHONE MAIN 4240

Parait le lundi matin  
Published every Monday morning  
Abonnements \$2 par an  
Subscriptions \$2 a year  
Payables d'avance  
Payable in advance

## DELIBERATIONS

### COMMISSION D'HYGIENE ET DE STATISTIQUES

### HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

Compte rendu de l'assemblée ajournée du 21 août.

Report of adjourned meeting held the 21st august.

Sont présents : MM. les échevins Dagenais, président, Lévesque, Marin, O'Connell, David et Gallery.

Present: Aldermen Dagenais, Chairman, Lévesque, Marin, O'Connell, David and Gallery.

1.—Le sous greffier de la Ville, M. René Bauset, ouvre les soumissions suivantes pour la construction d'un bain public dans le quartier Duvernay :

1.—The assistant City-Clerk, Mr. R. Bauset, opened the following tenders for the building of a public bath in Duvernay Ward :

Alfred Gravel \$26,120 et \$25,320 si l'installation des appareils de chauffage et d'éclairage n'est pas adjugée à la Garth Co. Ludovic Langevin, \$24,500.

Alfred Gravel \$26,120.; if the contract for lighting and heating is not given to the Garth Co., the price will be \$25,320.  
Ludovic Langevin, \$24,500.

Est mise de côté une soumission ne portant pas le certificat, par le trésorier de la Ville, de la réception du dépôt requis.

One tender not bearing the stamp of the Treasurer's Office for the required deposit, was not received.

Résolu : De présenter au Conseil un rapport, qui sera préalablement soumis à la Commission des Finances, demandant un crédit complémentaire de \$5,725 pour que le crédit déjà voté pour la construction du bain en question atteigne le montant demandé par le plus bas soumissionnaire avec les honoraires des architectes, et recommandant que la construction dudit bain soit adjugée au plus bas soumissionnaire, M. Ludovic Langevin, au prix de \$24,500.

Resolved: That a report be made to Council, to be first submitted to the Finance Committee, asking for an additional appropriation of \$5,725. to meet the difference between the amount already granted for the building of the said bath and the extra amount required to meet the offer of the lowest tenderer, and to pay the fees of the architects; and recommending that the contract be awarded to the lowest tenderer, Mr. Ludovic Langevin, at the price mentioned in his said tender, namely: \$24,500.

2.—Résolu : De présenter au Conseil un rapport recommandant qu'un égoût soit construit dans la rue Charlevoix, depuis la rue des Manufactures jusqu'à la rue Saint-Patrice, conformément à l'article 544 de la loi 62 Vict. Ch. 58, pourvu que la construction de cet égoût soit approuvée par l'ingénieur sanitaire.

2.—Resolved: That a report be made to Council recommending that a sewer be laid in Charlevoix street, from Manufacturers to St. Patrick streets, in accordance with provisions of Art. 544, 62 Vict. Chap. 58, provided, however, that the same is approved by the Sanitary Engineer.

3.—Le Médecin Officier de Santé attire l'attention de la Commission sur le cas, qui lui a été rapporté, d'une personne atteinte de tuberculose au dernier degré, qui est au pays depuis quelques semaines seulement et à laquelle tous les hôpitaux de la Ville ont refusé leur porte.

3.—The Medical Health Officer drew attention to a case brought to his knowledge of a person suffering from tuberculosis in the last stages, who had been in this country only a few weeks, and who is refused admission into any of the hospitals in the city.

Résolu : Que le Médecin Officier de Santé soit prié de s'occuper de ce cas et de prendre les mesures qu'il jugera à propos.

Resolved: That the Medical Health Officer receive instructions to investigate the case and act according to his judgment in the matter.

4.—Résolu : Que les sous-chefs de divers services de l'Hygiène s'entendent avec le Médecin Officier de Santé avant de prendre leurs vacances, et que leurs subalternes s'entendent également avec leurs chefs respectifs avant de prendre les leurs.

4.—Resolved: That the deputy chiefs of departments apply to the Medical Health Officer before taking their vacations; and that their subordinates be likewise enjoined to apply to the said officer before being allowed to take holidays.

5.—Résolu : Que soit référé à la sous-commission de l'Inspection des écoles le cas du commis au comptoir, M. Gravel, et que ladite sous-commission se réunisse mardi prochain, à 2.30 heures p.m.

5.—Resolved: That the question of the Counter clerk, Mr. Gravel, presently on trial in the Food Inspection Department, be referred to the sub-committee re inspection of schools, and that the said sub-committee meet on Tuesday next at 2.30 p.m.

6.—*Résolu* : Que soit référée aux avocats de la Ville la question du remboursement du dépôt des soumissionnaires écartés *re bain* du quartier Duvernay, et qui soit suivi l'avis du Département en Loi.

*Ajournement.*

I.-J. FLYNN,  
*Secrétaire.*

### COMMISSION DES MARCHES

*Compte rendu de l'assemblée du 26 août*

Sont présents : MM. les échevins Giroux, président intérimaire, Turner, Nault, Major, Lamoureux, Prud'homme.

1.—Avant de procéder aux affaires, M. le Président, au nom de la Commission, souhaite la bienvenue au représentant du nouveau quartier Mont-Royal, M. l'échevin Prud'homme, qui a été nommé par le Conseil pour faire partie de cette Commission.

2.—Soumises et lues les soumissions suivantes pour la location des étaux Nos 36 et 37 de l'extérieur du marché Saint-Antoine :

H. Deslauriers, offrant \$2.25 par semaine.

A. Lauzo, offrant \$2.00 par semaine.

*Résolu* : D'accorder au plus haut soumissionnaire, M. H. Deslauriers, la location des étaux en question, aux conditions spécifiées dans sa soumission.

3.—Soumise et lue une lettre de M. Wm. St-Pierre, locataire des étaux Nos 1 et 2 de l'extérieur du marché Saint-Jacques, demandant la permission de prendre un nommé Therrien comme associé.

*Résolu* : D'acquiescer à cette demande, à condition cependant qu'un acte de société enregistré soit produit, que cette requête soit accordée et qu'un bail soit signé en conséquence.

4.—Soumise et lue une lettre de M. Eugène Aubuchon, président de l'Union St-Pierre (Cercle Saint-Jean-Baptiste), demandant à louer la salle du marché Saint Jean Baptiste, pour une soirée de famille.

Attendu que des travaux importants sont actuellement en voie d'exécution au marché en question, il est

*Résolu* : De différer la prise en considération de cette demande.

5.—Soumis et lu un avis signifié par la Compagnie Williams Manufacturing Limitée, déclarant que le dactylographe portant le numéro 41,082, à l'usage de M. A. Dumani, locataire du marché Bonsecours, est la propriété de ladite Compagnie.

*Résolu* : Que cet avis soit reçu.

6.—La Commission prend de nouveau en considération une soumission de M. T. Halsey, plombier, demandant \$47 pour la pose d'un ventilateur au marché Saint-Antoine.

*Résolu* : Que le surintendant soit prié de s'entendre avec M. Halsey afin d'obtenir de ce dernier une soumission plus détaillée, et de faire rapport à la prochaine assemblée.

7.—Soumise et lue une lettre de M. J.-E. Emile Léonard, M.P., recommandant l'installation d'une ou de deux fontaines sur la Place Jacques-Cartier.

*Résolu* : De référer cette demande au surintendant pour rapport sur le coût de cette installation.

8.—MM. S. Thibault et A. Brunet, commerçants de foin, se présentent devant la Commission et se plaignent de nouveau du commerce de foin et grain en détail qui se fait sur les quais.

Question différée.

9.—M. Stocker, de la société Stocker & Lalonde, entrepreneurs, se présente devant la Commission pour réclamer le paiement d'un compte s'élevant à \$197.75, pour travaux supplémentaires exécutés au marché Saint-Jacques par ledits entrepreneurs.

Sur proposition de M. l'échevin Nault, il est

*Résolu* : Que soit instituée une sous commission, composée de MM. les échevins Giroux, Major, Lamoureux et du proposeur, ainsi que du surintendant, à l'effet d'examiner les travaux supplémentaires exécutés audit marché par les entrepreneurs en question, avec prière de faire rapport à la prochaine assemblée.

10.—*Résolu* : De rembourser à M. E. Lemire le dépôt de \$86 qu'il a effectué en garantie de l'exécution du contrat pour la fourniture du combustible requis dans ce département, lequel contrat a été exécuté à la satisfaction de cette Commission.

11.—*Résolu* : De présenter au Conseil un rapport pour de-

6.—*Resolved* : That the question of the return of the deposit of the unsuccessful tenderer for the Duvernay ward bath, be referred to the City Attorneys, and that their advice be acted upon in the matter.

*Ajourned.*

I. J. FLYNN,  
*Secretary.*

### MARKET COMMITTEE

*Report of Meeting held the 26th of August.*

Present : Aldermen Giroux, acting Chairman, Turner, Nault, Major, Lamoureux, Prud'homme.

1.—Before proceeding to business, the Chairman, on behalf of the Committee, welcomed the representative of the new Mount Royal Ward, Ald. Prud'homme, who was appointed by the Council a member of this Committee.

2.—Submitted and read the following tenders for the leasing of outside stalls, Nos. 36 and 37, St. Antoine Market :

H. Deslauriers, offering \$2.25 per week.

A. Lauzo, offering \$2.00 per week.

*Resolved* : That the said stalls be rented to the highest tenderer, Mr. H. Deslauriers, on the conditions specified in his tender.

3.—Submitted and read a letter from Mr. Wm. St. Pierre, tenant of outside stalls, Nos. 1 and 2, St. James Market, asking permission to take one Therrien as a partner.

*Resolved* : To accede to said request, conditionally, however, that a registered deed of partnership be filed, and that a lease be signed accordingly.

4.—Submitted and read a letter from Mr. Eug. Aubuchon, President of "L'Union St. Pierre", St. Jean Baptiste section, asking that the hall, in St. Jean Baptiste Market, be rented to him for the purpose of holding a family entertainment.

Inasmuch as extensive works are being carried on, at the present time, at the said Market, it was

*Resolved* : To defer consideration of said request.

5.—Submitted and read a notification from the Williams Manufacturing Co., Limited, stating that the typewriter bearing No. 41,082, used by Mr A. Dumani, tenant of Bonsecours Market, is the property of the said Company.

*Resolved* : That said notification be received.

6.—The Committee again considered the tender from Mr T. Halsey, plumber, asking \$47 for the putting up of a ventilator at St. Antoine Market.

*Resolved* : That the Superintendent be instructed to request Mr Halsey, to submit a more detailed tender, and report at the next meeting.

7.—Submitted and read a letter from Mr. J. E. Emile Léonard, M. P., asking that one or two fountains, be placed in Jacques-Cartier Square.

*Resolved* : To refer the same to the Superintendent for a report as to the cost of installing said fountains.

8.—Messrs. S. Thibault and A. Brunet, hay dealers, appeared before the Committee, and again complained of the retail hay and grain trade, which is carried on at the wharves.

Consideration deferred.

9.—Mr. Stocker, of the firm of Stocker & Lalonde, contractors, appeared before the Committee in support of a claim, amounting to \$197.75, for extra work done at St. James Market by the said contractors.

On motion of Ald. Nault, it was

*Resolved* : That a sub-committee, composed of aldermen Giroux, Major, Lamoureux, the mover and the Superintendent, be appointed to examine the extra work done at said Market by the said contractors, and report at the next meeting.

10.—*Resolved* : To refund Mr. E. Lemire the deposit of \$86 made by him as a guarantee of the due fulfilment of his contract for the supply of fuel required by the Market Department; said contract having been carried out to the satisfaction of this Committee.

11.—*Resolved* : To make a report to Council, asking that the

mander l'autorisation d'opérer le virement d'un montant de \$20, du contingent du marché Bonsecours, et d'appliquer ce montant au contingent du marché à bestiaux de l'Est.

12.—Attendu que cette Commission doit commander l'installation de deux nouveaux cabinets d'aisance dans le marché St-Laurent, il est

*Résolu*: De prier le service de l'Aqueduc de faire poser un service d'eau additionnel à cet endroit.

13.—Soumise et lue une lettre, avec plan annexé, de la part de M. J. M. R. Fairbanks, ingénieur de la Compagnie du Pacifique Canadien, au sujet de l'installation des pesées sur le nouveau marché public à bestiaux de l'Est.

*Résolu*: De différer la prise en considération de cette question.

*Ajournement.*

A. LEBLANC,  
*Secrétaire.*

### COMMISSION DE LA VOIRIE

*Compte rendu de l'assemblée ajournée du 27 août.*

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Leclaire, O'Connell, Duquette, Bumbray et Ward.

1.—La Commission procède à la continuation de l'enquête sur le cas de Charest et sur l'administration générale du service de la Voirie.

Les témoins suivants sont examinés sous serment: Alexandre Grenier, Jacques Grenier Fils, Patrick Doyle, C. Noël et Z. Gauthier.

M. l'échevin Bumbray

*Propose*: Que M. Alexandre Grenier soit suspendu jusqu'à plus ample information au sujet de la réception du bois et des puits au clos de la Corporation.

La Commission se partage sur ladite proposition:

*Pour*: Bumbray—1.

*Contre*: Leclaire, O'Connell, Duquette et Ward—4.

Ladite proposition est ainsi négative.

L'enquête s'ajourne à demain, à 2.30 p m.

RAOUL BOLTE  
*Secrétaire.*

### COMMISSION DE LA VOIRIE

*Compte rendu de l'assemblée ajournée du 28 août.*

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, N. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Duquette, Bumbray et Ward.

1.—La Commission procède à la continuation de l'enquête sur le cas de Charest et sur l'administration générale du service de la Voirie.

Les témoins suivants sont examinés sous serment: J. Grenier Fils, A. Marcoux, P. Vachon, J. Coutu, L. Charest, J. Corbeil, F. Blain, H. Lussier, E. Thouin, F. Dansereau et L. Coppée.

2.—M. l'échevin Lapointe propose, et il est

*Résolu*: Attendu que l'enquête sur l'administration générale du service de la Voirie et, plus spécialement, sur tout ce qui se rapporte au détournement de l'assistant-contremaître Charest a été minutieusement conduite par la Commission de la Voirie; attendu que les dépositions recueillies dans le cours de cette enquête ne sont pas encore toutes transcrites par le sténographe et ne peuvent encore permettre à la Commission de la Voirie d'étudier soigneusement les réformes à opérer pour la bonne administration générale du service de la Voirie; que soit close ladite enquête, et que la Commission de la Voirie attende la transcription des dépositions sténographiques pour faire les recommandations qu'elle jugera nécessaires pour la réforme de l'administration générale du service de la Voirie.

*Ajournement.*

RAOUL BOLTE,  
*Secrétaire.*

Committee be authorized to vary a sum of \$20 from "Bonsecours Market Contingencies" and apply same to "Eastern Cattle Market Contingencies."

12.—Whereas this Committee proposes to instal two new W. C.'s at St. Lawrence Market, it was

*Resolved*: To request the Water Department to lay an additional service pipe at said Market.

13.—Submitted and read a letter, with plan attached, from Mr. J. M. R. Fairbanks, engineer of the C. P. R. Co., in connection with the installation of scales at the new Eastern Cattle Market.

Consideration deferred.

*Adjourned.*

A. LEBLANC,  
*Secretary.*

### ROAD COMMITTEE

*Report of adjourned meeting held 27th. August.*

Present: Aldermen Larivière, Chairman, Leclaire, O'Connell, Duquette, Bumbray, Ward.

1.—The Committee resumed the investigation into the Charest case, and into the general administration of the Road Department.

The following witnesses were examined under oath: Alexandre Grenier, Jacques Grenier, Jr., Patrick Doyle, C. Noel and Z. Gauthier.

Ald. Bumbray moved—That Mr. Alexandre Grenier be suspended until further inquiry concerning the reception of lumber and gullies, at the Corporation yard.

The Committee divided thereon:

*Yea*: Bumbray—1.

*Nays*: Leclaire, O'Connell, Duquette, Ward—4.

So it passed in the negative.

The Committee then adjourned until to-morrow, at 2.30 p.m.

RAOUL BOLTE,  
*Secretary.*

### ROAD COMMITTEE

*Report of adjourned meeting held 28th August.*

Present: Aldermen Larivière, Chairman, N. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Duquette, Bumbray and Ward.

1.—The Committee resumed the investigation into the Charest case, and into the general administration of the Road Department.

The following witnesses were examined under oath: J. Grenier, Jr., A. Marcoux, P. Vachon, J. Coutu, L. Charest, J. Corbeil, F. Blain, X. Lussier, E. Thouin, F. Dansereau and L. Coppée.

2.—Ald. Lapointe moved, and it was

*Resolved*: Whereas a minute investigation into the general administration of the Road Department, and, more especially, into the facts connected with the defalcation of Asst. Foreman Charest, has been held by the Road Committee;

Whereas the depositions of the witnesses who have been examined are not yet all transcribed by the stenographer, and the Committee are not therefore in a position to carefully consider the reforms to be made for the good administration of the Road Department;

That the said investigation be closed, and that consideration of the measures, which the Committee may deem advisable to suggest, for the purpose of reforming the general administration of the Road Department, be deferred until the depositions taken by the stenographer have been transcribed.

*Adjourned.*

RAOUL BOLTE,  
*Secretary.*



## Aqueduc

### Puits et Conduite

Des soumissions cachetées, adressées au Greffier de la Cité, à l'Hôtel de Ville, Montréal, seront reçues au bureau dudit Greffier de la Cité, jusqu'à Vendredi midi, le 18 septembre 1908, POUR LA CONSTRUCTION D'UN Puits DE COMPENSATION ET D'UNE CONDUITE JUMELLE EN BÉTON ARME, à la station des pompes du bas niveau, Pointe St-Charles.

Les travaux relatifs au puits et au déversoir comprendront l'excavation d'environ 1175 verges cubes de terre, et 510 verges cubes de roc. Pour la Conduite (510 pieds de longueur) il y aura environ 3400 verges cubes de terre, et 547 verges cubes de roc à excaver. L'entreprise comprendra la fourniture et la construction du béton armé avec moules, armatures etc., le tout conformément aux plans et devis que l'on pourra examiner ou obtenir au bureau du Surintendant de l'Aqueduc, Hôtel de Ville, Montréal.

Les soumissions devront être faites sur les formules obtenues audit bureau, et être adressées au Greffier de la Cité. Elles devront porter la suscription "Soumission pour Puits et Conduite en béton armé" et être accompagnées d'un certificat de dépôt, entre les mains du trésorier de la Cité, d'une somme de deux mille piastres (\$2,000.)

Les soumissions seront ouvertes par le Greffier de la Cité, en présence des intéressés, à la première assemblée de la Commission de l'Aqueduc qui suivra leur réception.

La Commission de l'Aqueduc ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune autre des soumissions.

Il sera exigé des soumissionnaires un dépôt de \$2.00 pour la remise en bon état des plans et devis obtenus du département.

GEORGES JANIN,  
*Surintendant et Ingénieur en Chef*  
*de l'Aqueduc de Montréal.*

HÔTEL DE VILLE,  
Montréal, le 29 août 1908.



## Water Works

### Well and Conduit

Sealed proposals addressed to the City Clerk, City Hall, Montreal, will be received at the office of the said City Clerk, until noon Friday the 18th September 1908, for the construction of a REINFORCED CONCRETE COMPENSATING WELL, AND A REINFORCED CONCRETE DOUBLE CONDUIT TO THE PUMPS, at the Low Level Pumping Station, Point St. Charles.

The work to be done in excavation for the compensating well and overflow weir, comprises about 1175 cubic yards of Earth, and 510 cubic yards of Rock. For the double conduit, 510 feet in length, there will be about 3400 cubic yards of Earth, and 547 cubic yards of Rock excavation, and the supplying and construction of the reinforced concrete with molds, metal for reinforcing etc., all according to plans and specifications to be seen or obtained at the office of the Superintendent of Water Works, City Hall, Montreal.

Proposals must be made on the blank forms supplied from said office, and be addressed to the City Clerk endorsed "Tender for reinforced concrete Well and Conduit" and be accompanied by a certificate of deposit with the City Treasurer of Montreal of the sum of two thousand dollars (\$2,000.)

Proposals will be opened by the City Clerk in the presence of the interested parties at the first meeting of the Water Committee held after the reception of the said tenders.

The Water Committee does not bind itself to accept the lowest or any of the Tenders.

A deposit of \$2.00 will be required for the safe return of the plans and specifications obtained by the unsuccessful tenderers.

GEORGES JANIN,  
*Superintendent and Chief*  
*Engineer, M. W. W.*

CITY HALL,  
Montreal, August 29th 1908.

MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS—TRANSFERS OF PROPERTIES

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER

Quartier Ward.	No. d'enregistrement Registration Number.	Date de l'enregistre- ment Date of registration.	Date du contrat Date of deed.	Vendeur Vendor.	Acquéreur Purchaser.	No. du cadastre Cadastral number.	Etendue—Area.	Rue Street.	Genre— Descript.	Prix Price.
St. Denis...	148149	24 août 1908..	29 juil. 1908	Ve J. H. Wood.....	W. Isaacs.....	5-330 à 335.....	9750	1939 Ave Chris- tophe Colomb.	B \$	3000 00
"	148151	" " " " 4 août "	"	La Cie des Terres du Parc Amherst.....	L. Archambault & vir D. Gigliotti.....	488-1312..... 488-1290 à 1293.....	1950 7800	Cardinal.....	L	125 00 560 00 686 38
"	148152	" " " " 4 " "	"	do	A. Arcuri.....	"	"	"	L	
"	148153	" " " " 4 " "	"	D. Gigliotti.....	"	"	"	"	L	
"	148154	" " " " 6 " "	"	La Cie des Terres du Parc Amherst.....	H. A. Leblanc.....	5-562-B; 5-563-B.....	4000	St. André.....	L	300 00
St. Gabriel..	148156	" " " " 7 " "	"	F. G. Empey.....	W. C. Alexander.....	P. 3133.....	1462	510 Magdalen... B	B	1800 00
Duvernay...	148161	" " " " 12 " "	"	Ve E. Duchesne..	De J. N. Labelle...	P. 7-126.....	1333-4	36 à 36a Brebeuf B	B	2200 00
St. Denis...	148162	" " " " 28 juil. "	"	De F. X. Dessauls...	E. Guertin.....	½ N. O. 8-753.....	2554-2	2040 à 2042 Labelle.....	B	2900 00
St. Marie...	148163	" " " " 14 août "	"	P. Scott.....	De E. Martel.....	166-292.....	2510	565 Frontenac .. B	B	1050 00
St. Denis...	148164	" " " " 21 " "	"	J. A. Dansereau ..	J. D. Lamoureux....	½ N. O. 8-475.....	2000	1120 à 1122 Huntley.....	B	3650 00
"	148165	" " " " 10 avril "	"	Suc. G. C. Nicholson	N. Deslauriers.....	209-56.....	4775	1601 à 1611 St. Denis.....	B	2200 00
"	148178	" " " " 20 août "	"	La Cie des Terres du Parc Amherst.....	J. Desormeaux.....	5-543A.....	2375	1856 Boyer.....	B	200 00
St. Marie...	148207	" " " " 30 juil. "	"	Rosemount Land and Improvement Co....	H. H. Tomlinson....	172-1047 à 1049, 172-1991 & 1992....	10980	Dandurand.....	L	975 00
"	148208	" " " " 30 " "	"	do	do et al	172-1050.....	2160	"	L	175 00
"	148209	" " " " 11 août "	"	do	Ve J. Laparowitz....	172-1525.....	3113	1ère Ave.....	L	250 00
St. Henri...	148219	" " " " 10 juil. "	"	R. A. Leduc.....	Frank Leduc.....	2038.....	3600	85 à 87 Rose de Lima. B	B	4000 00
St. J. Bte....	148221	" " " " 24 août "	"	P. J. Kavanagh.....	A. St Charles.....	293.....	3000	841 à 845 St Dominique B	B	18200 00
"	148222	" " " " 24 " "	"	A. St-Charles.....	F. X. St-Charles & al	"	"	"	B	14000 00
"	148230	" " " " 17 " "	"	I. Denis.....	De J. C. Murphy....	211-154.....	1140	Papineau.....	L	200 00
St. Denis...	148232	" " " " 25 " "	"	L. Riopelle.....	A. Parent.....	5-511.....	2850	Boyer.....	L	325 00
"	148233	" " " " 26 " "	"	Ve Chs Dansereau..	D. Hamel.....	½ S. E. 8-579.....	2500	Huntley.....	L	550 00
"	148239	" " " " 25 " "	"	J. E. Molson.....	C. Lapierre.....	209-148.....	2625	Rossland Ave... L	L	250 00
St. Gabriel..	148244	" " " " 20 " "	"	C. R. Black.....	Ed. Bernard.....	½ N. O. 2625.....	2116	352 à 358 Chateauguay. B	B	4000 00
St. Denis...	148249	" " " " 21 " "	"	P. O. Coulombe....	De Jas. Gratton....	P. 271A.....	1600	Prenoveau.....	L	500 00
St. J. Bte....	148266	" " " " 11 " "	"	J. Rudnikoff.....	J. Lazarus.....	15-1070, 15-1071. ....	2880	822 à 828 Sanguinet... B	B	5850 00
Mont-Royal..	148271	" " " " 3 " "	"	J. Godin & al.....	Louis Godin.....	P. 22.....	4715	Chemin du Roy. L	L	Droits.
St. Denis...	148272	" " " " 25 " "	"	X. Charbonneau....	J. W. Lacroix & Cie.	P. 209-64.....	1500	St. Denis.....	L	1000 00
"	148280	" " " " 5 " "	"	La Cie des Terres du Parc Amherst.....	H. Jolicœur.....	5-104.....	2569	Dufferin.....	L	340 00
Duvernay...	148285	" " " " 8 " "	"	J. Bte Doutre esqual	F. Forgues.....	½ 6-152.....	1680	158 à 166 Chambord.... B	B	366 67
St. Denis...	148288	" " " " 29 juil. "	"	P. Simard.....	M. Lapointe.....	2629-209.....	1440	Dufour.....	L	100 00
St. Gabriel..	148298	" " " " 28 août "	"	A. Bernier.....	M. Healy Sr.....	P. 2964.....	1896	51 Laprairie... B	B	1250 00
St. Denis...	148299	" " " " 28 " "	"	The St. Louis Land Co.	D. Colameo.....	7-560.....	7743	St. André.....	L	125 00
"	148300	" " " " 28 " "	"	do	T. Savard.....	7-242.....	2750	Labelle.....	L	288 75
Hochelaga...	148302	" " " " 20 " "	"	Suc. Hy Hogan.....	M. Dugas.....	148-2265.....	2000	Hochelaga.....	L	240 00
St. Denis...	148316	" " " " 28 " "	"	A. Bastien.....	G. Todaro.....	½ S. 331-206.....	1837-6	544 à 546 Cardinal..... B	B	1975 00
Mont-Royal..	148324	" " " " 29 " "	"	D. Yuile.....	G. Summer.....	156-52-1, 156-53-1, 156-54-2, 156-55-3...	6487	Cedar Ave.....	L	973 05
"	148325	" " " " 29 " "	"	do	R. H. Mackay.....	156-51-4, 156-52-2, 156-53-2, 156-54-3...	6512	".....	L	976 80

MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS. *Suite.* — TRANSFERS OF PROPERTIES. *Cont.*

MONTREAL-EST

MONTREAL-EAST.

Quartier Ward.	No. d'enregistrement Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat Date of Deed.	Vendeur Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue Street.	Genre.—a. Descrip.	Prix. Price.
Papineau ...	72751	24 août 1908..	18 mai 1908	C. & J. Dulac .....	Rde L. Goyette .....	1225-35 .....	2024	211 à 213 Gauthier	B	3600 00
St. Laurent.	72755	24 " "	21 août "	H. Lassner .....	Wm Abraham .....	P. 140 .....	2776	265 à 267 St. Urbain	B	2500 00
do	72759	24 " "	21 " "	L. A. Gosselin .....	R. Benoit .....	768 .....	2365	6 à 8 Chenneville	B	1 00 & consid.
St. Louis...	72761	25 " "	20 sep. 1907	De I. Bradsky .....	A. Catlick .....	P. 192 .....	1604	74 Sanguinet .....	B	400 00
Ste Marie...	72763	25 " "	25 août 1908	Shérif de Montréal .....	H. Merrill .....	1299-11 .....	2500	Gauthier .....	B	650 00
LaFontaine.	72776	26 " "	25 " "	J. Z. Corbeil et al .....	Ve Ed. Hurtubise .....	1203-95 .....	2725	469 à 473 Berri	B	8000 00
St. Louis...	72777	27 " "	26 " "	L. Arpin .....	Delle A. Arpin .....	657 .....	1440	205 à 207 Ste. Elizabeth	B	Consid.
Papineau...	72780	27 " "	29 juin "	Suc. H. Gown .....	T. Charpentier .....	617 .....	3842	Gain .....	L	750 00
St. Louis ...	72781	27 " "	13 août "	S. Berling et al .....	J. Ettenberg .....	625, 626 & 627 .....	3412	441 à 443 B City Hall Ave.	B	6350 00
Papineau ...	72782	27 " "	21 " "	W. W. Singer .....	D. Lavoie .....	P. 503-14, 503-15 .....	2375	250 à 252 DeLorimier	B	3000 00
do	72786	27 " "	19 avr. 1904	M. Beaudoin .....	De F. Nadon .....	960 .....	3333	LaFontaine .....	B	Droits.
do	72789	27 " "	25 août 1908	Wm Delorme .....	Nap. Dupuis .....	1223-15 .....	2016	382 à 386 DeLorimier	B	4100 00
St. Louis...	72796	23 " "	13 juil. "	Ve P. Beaupré .....	Ve Ls Quenneville .....	398 .....	1125	8 Boyer Lane	B	Droits.
do	72804	29 " "	22 août "	Ve D. Ritchie .....	De Wm Albert .....	P. 982 .....	1872	445 St. Dominique	B	3000 00

MONTREAL-OUEST

MONTREAL-WEST.

St. André...	145891	24 août 1908..	4 août 1908	Est. A. Buntin .....	H. Kellert .....	P. 1663-33 .....	3399	Sherbrooke .....	L	4759 54
St. Joseph...	145902	26 " "	26 " "	Shérif de Montréal .....	W. E. Courville .....	466-56 à 58 .....	6858	162-72 Versailles	B	10000 00
St. André...	145904	27 " "	24 " "	J. F. Riepert .....	A. Gauthier & ux. ....	1642-14 à 18 .....		15-17 Hope Ave.	B	
"	145904	27 " "	24 " "	"	"	1642-13 .....				
St. Joseph...	145914	29 " "	6 juin "	Jos St. Onge .....	A. Langevin .....	P. 16-42 .....	15841	r 96 Tupper .....	B	50000 00
						391 .....	8178	431-8 Richmond	B	8000 00

a { B—Bâtisse ; Building.  
L—Lot ; terrain vague.

P. TERRAULT,

Régistrare de la Ville.—Registrar.

Par A. SAUVÉ.

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 3 septembre 1908.

Issued during the week ending the 3rd September, 1908.

Date.	No. du Permis. & Permit Number	Endroit.—Location		Quartier.—Ward.	Propriétaire.—Owner.	Résidence — Residence	Genre.—Description.	Coût.—Cost.
		No.	Rue.—Street. No.—Cadast.					
Aug. 27	1244 N.				Granger N.	570 Ontario	3me cl.	\$100 00
" 27	1245 N.	595	Montcalm P. 1125	LaFontaine	Abel L.	869 St. André	"	450 00
" 27	1246 R.		St. Hubert 1203-248	Duvernay	Signer A. G.	96 1/2 Dominique	"	500 00
" 27	1247 N.	405	St. Dominique 833	St. Louis	Dufresne L.	1606 Notre Dame	"	500 00
" 27	1248 N.	7e	Ave Rosemont. P. 1108	St. Marie	Gouvernement Provincial		"	800 00
" 27	1249 R.		Boyer P. 488	St. Denis	Morin & McKay	St. James	"	40 00
" 27	1250 N.	1282	St. Lawrence P. 424	St. J. Bte.	Salvation Army	25 University	2me cl.	4500 00
" 27	1251 N.	1100	DeMontigny E. P. 498	Papineau	Blay D.	Poplar	3me cl.	2500 00
" 27	1252 N.		Poplar 108	St. Henri			"	2500 00
" 27	1253 N.		169	"	Belanger J. P. A.	194 Notre Dame E.	"	600 00
" 28	1254 N.		Rossland 227-209	Ste. Marie	Levéque Jos.	703 Joliette	"	500 00
" 28	1255 N.		Cuvillier P. 506	Hochelaga	Brochu S.	329 Marquette	"	1000 00
" 28	1256 N.		Marquette P. 339-511	St. Denis	Dépatie N.	155 Christophe Colomb	"	300 00
" 28	1257 R.		Garnier 339-277	"	Deacon B. R.	210 St. Antoine	2me cl.	175 00
" 28	1258 R.	210	St. Antoine 593	St. Joseph	Charbonneau R.	188 Lasalle	3me cl.	3800 00
" 28	1259 N.		Marquette 309	Duvernay	Dagenais J. R.	374 Marquette	"	2500 00
" 28	1260 N.		" 339-515-516	St. Denis			"	2500 00
" 28	1261 N.		"	"	Ethier Ferd.	95 Casgrain, Mile End.	"	50 00
" 29	1262 N.		33e Ave. 1486-1487	"	Prapas S.	46 Papineau	"	475 00
" 29	1263 N.	46	Papineau Ave. 1-46	"	Gold H.	47 Amherst	"	600 00
" 29	1264 N.		Shaw 1-157	"	Labrecque J. E.	463 St. André	"	650 00
" 29	1265 N.		St. André 1193-23	LaFontaine	McGill University	Sherbrooke	1re cl.	150000 00
" 29	1266 N.		University 1815	St. Georges	Rinfret O.	321 Marquette	3me cl.	1500 00
" 29	1267 N.		"	"	Mills James	1706 Labelle	"	1000 00
" 29	1268 N.		Papineau 339 S.-663	St. Denis	Salvation Army	25 University	2me cl.	7000 00
" 29	1269 N.		"	"	Levenof H.	20 Pine Ave.	"	200 00
" 29	1270 N.		Cowan 18 sub. 35	"	Lavoie O.	728 Clark	3me cl.	2000 00
" 31	1271 N.	429	Bourgeois 3146	St. Gabriel	Wilson J. W.	40 Lincoln Ave.	2me cl.	500 00
" 31	1272 N.		392 St. Chs Borromée P. 317	St. Lawrence	Fineberg L.	49 Dorchester	3me cl.	350 00
" 31	1273 N.		Cowan P. 149	St. Denis	Trudel D.	24 Delinelle	"	2000 00
" 31	1274 N.		Lincoln Ave. 1663-10	St. Andrew	St. Aubin C.	430 St. James	"	2000 00
" 31	1275 N.	rear 40	Lincoln Ave. 1663-10	St. Andrew			"	2000 00
" 31	1276 N.	235a	Sanguinet P. 740	St. Louis			"	500 00
" 31	1277 N.		Lasalle 331	St. Denis			"	350 00
" 31	1278 N.	38	Congregation P. 227	Ste. Anne			"	2000 00
" 31	1279 N.		"	"			"	2000 00
" 31	1280 N.		"	"			"	2000 00
Sept. 1	1281 N.		Joliette 29-95	Hochelaga	Tremblay Jos.	49 Davidson	"	500 00
" 1	1282 N.		Cuvillier 29-494	"	Couture Jos.	608 Cuvillier	"	700 00
" 1	1283 N.		Mance 42 à 44	St. Lawrence	Laurin Construction Co.	112 St. James	2me cl.	4500 00
" 1	1284 N.	111	Manufacturers P. 3003	St. Gabriel	Brown P. J.	113 Manufacturers	3me cl.	1000 00
" 1	1284 N.		Fabre 331-de 333	St. Denis	Lindsay Rob.	339 Marquette	"	200 00

a N.—Nouveaux édifices.—New buildings.  
R.—Réparations.—Alterations.

ALCIDE CHAUSSE,  
Inspecteurs des Edifices.—Inspector of Buildings.  
Par A. D.

PERMIS DE CONSTRUCTION BONDING PERMITS

Permits issued in accordance with the Act of the 22nd April 1904

No.	Date	Name of Applicant	Address	Description of Work	Value	Fees	
						Permit	Inspection
1	1904	...	...	...	...	...	...
2	1904	...	...	...	...	...	...
3	1904	...	...	...	...	...	...
4	1904	...	...	...	...	...	...
5	1904	...	...	...	...	...	...
6	1904	...	...	...	...	...	...
7	1904	...	...	...	...	...	...
8	1904	...	...	...	...	...	...
9	1904	...	...	...	...	...	...
10	1904	...	...	...	...	...	...
11	1904	...	...	...	...	...	...
12	1904	...	...	...	...	...	...
13	1904	...	...	...	...	...	...
14	1904	...	...	...	...	...	...
15	1904	...	...	...	...	...	...
16	1904	...	...	...	...	...	...
17	1904	...	...	...	...	...	...
18	1904	...	...	...	...	...	...
19	1904	...	...	...	...	...	...
20	1904	...	...	...	...	...	...
21	1904	...	...	...	...	...	...
22	1904	...	...	...	...	...	...
23	1904	...	...	...	...	...	...
24	1904	...	...	...	...	...	...
25	1904	...	...	...	...	...	...
26	1904	...	...	...	...	...	...
27	1904	...	...	...	...	...	...
28	1904	...	...	...	...	...	...
29	1904	...	...	...	...	...	...
30	1904	...	...	...	...	...	...
31	1904	...	...	...	...	...	...
32	1904	...	...	...	...	...	...
33	1904	...	...	...	...	...	...
34	1904	...	...	...	...	...	...
35	1904	...	...	...	...	...	...
36	1904	...	...	...	...	...	...
37	1904	...	...	...	...	...	...
38	1904	...	...	...	...	...	...
39	1904	...	...	...	...	...	...
40	1904	...	...	...	...	...	...
41	1904	...	...	...	...	...	...
42	1904	...	...	...	...	...	...
43	1904	...	...	...	...	...	...
44	1904	...	...	...	...	...	...
45	1904	...	...	...	...	...	...
46	1904	...	...	...	...	...	...
47	1904	...	...	...	...	...	...
48	1904	...	...	...	...	...	...
49	1904	...	...	...	...	...	...
50	1904	...	...	...	...	...	...

ALOUÉ CHARRON, Inspecteur des Bâties - Inspector of Buildings

ALOUÉ CHARRON, Inspecteur des Bâties - Inspector of Buildings